

EPML AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
<b>EPML - MIELEC</b>		

EPML AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	<b>ARP - współrzędne i lokalizacja</b> 50 19 20 N 021 27 44 E - środek RWY 08R/26L.	<b>ARP - coordinates and site at AD</b> 50 19 20 N 021 27 44 E - centre of RWY 08R/26L.
2.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej</b> LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. ul. Lotniskowa 30 39-300 Mielec Tel.: +48-17-788-7797 (Prezes) Tel.: +48-17-788-6555 (AFIS) E-mail: tower@lotniskomielec.pl poczta@lotniskomielec.pl http://www.lotniskomielec.pl	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address</b> LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. ul. Lotniskowa 30 39-300 Mielec Phone (Chairman): +48-17-788-7797 Phone (AFIS): +48-17-788-6555 E-mail: tower@lotniskomielec.pl poczta@lotniskomielec.pl http://www.lotniskomielec.pl
3.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR
4.	<b>Uwagi</b> Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	<b>Remarks</b> Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).

EPML AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup> )
1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> 01 APR - 30 SEP MON-FRI 0600-2100 (0500-2000) SAT-SUN, HOL 0700-1900 (0600-1800) 01 OCT - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800)	<b>Aerodrome Administration</b> 01 APR - 30 SEP MON-FRI 0600-2100 (0500-2000) SAT-SUN, HOL 0700-1900 (0600-1800) 01 OCT - 31 MAR 0700-1900 (0600-1800)
2.	<b>ATS</b> AFIS O/R. Patrz NOTAM.	<b>ATS</b> AFIS O/R. See NOTAM.
3.	<b>Uwagi</b> <sup>1</sup> ) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	<b>Remarks</b> <sup>1</sup> ) - see AIP Poland GEN 2.1.

EPML AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> JET A-1, AVGAS 100LL	<b>Fuel/Oil types</b> JET A-1, AVGAS 100LL
2.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> Ograniczona. Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikami lotniska.	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> Limited. After prior consultation with AD operators.

3.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> Maksymalnie do MTOW 5700 kg oraz statki powietrzne produkowane w Polskich Zakładach Lotniczych Sp. z o. o.	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> Max up to MTOW 5700 kg and for aircraft manufactured in Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o.
4.	<b>Uwagi</b> <b>Organizacje obsługowe:</b>  AEROKLUB MIELECKI (PL.MF.020) tel.: +48-17-788-7720  Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL145.024) tel.: +48-17-788-7382  PPHU ROYAL-STAR (PL145.063) tel.: +48-17-788-6360  Mieleckie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL.145.038) tel.: +48-17-773-9900	<b>Remarks</b> <b>Service and repair stations:</b>  AEROKLUB MIELECKI (PL.MF.020) phone: +48-17-788-7720  Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL145.024) phone: +48-17-788-7382  PPHU ROYAL-STAR (PL145.063) phone: +48-17-788-6360  Mieleckie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL.145.038) phone: +48-17-773-9900

EPML	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.	<b>Hotele</b> W mieście.	<b>Hoteles</b> In the city.	

EPML	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES
1.	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> NIL	<b>Aerodrome category for firefighting</b> NIL	

EPML	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b> Biuro Prognoz Meteorologicznych - Kraków	<b>Name of the associated meteorological office</b> Meteorological Forecasting Office - Kraków	
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> W godzinach pracy lotniska/Automatyczny system pomiarów parametrów meteorologicznych (AWOS)	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> During AD operational hours/Automated Weather Observing System (AWOS)	
3.	<b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depeesz TAF/Okresy ważności</b> NIL	<b>Office responsible for TAF preparation/Periods of validity</b> NIL	
4.	<b>Rodzaje prognoz typu TREND/Przerwy między prognozami</b> NIL	<b>Availability of the TREND forecasts/Interval of issuance</b> NIL	
5.	<b>Odprawy przedstartowe</b> Konsultacje osobiste lub telefoniczne	<b>Briefing and consultation provided</b> Personal or telephone consultations	
6.	<b>Dokumentacja i stosowane języki</b> AUTOMETAR, ostrzeżenia lotniskowe	<b>Flight documentation/Language used</b> AUTOMETAR, aerodrome warnings	
7.	<b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b> NIL	<b>Charts and other information available for briefing or consultation</b> NIL	
8.	<b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b> Faks, internet	<b>Supplementary equipment available for providing information</b> Fax, internet	

9.	<b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b> AFIS	<b>ATS units provided with MET information</b> AFIS
10.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> Biuro Prognoz Meteorologicznych - Kraków: Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: meteo.krakow@imgw.pl	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> Meteorological Forecasting Office - Kraków: Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: meteo.krakow@imgw.pl

<b>EPML AD 4.8</b>	<b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b>
--------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
<b>MIELEC (EPML) ATZ</b> Kolo o promieniu 10 km i środkiem w punkcie: Circle of 10 km radius centred at point: 50 19 20 N 021 27 44 E	5500 ft GND	G	MIELEC INFORMACJA (119.105 MHz) PL MIELEC INFORMATION (119.105 MHz) EN MIELEC RADIO 2 (119.105 MHz) PL

5	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> Transition altitude	6500 ft AMSL
---	--	--------------

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPML AD 4.9</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
--------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC <sup>1)</sup> )
1	2	3	4
-	MIELEC RADIO 2	119.105	Dostępna w godzinach pracy lotniska, gdy nie jest zapewniana służba AFIS./Available during AD operational hours when AFIS are not provided.
AFIS	MIELEC INFORMACJA MIELEC INFORMATION	119.105	AFIS O/R. Patrz NOTAM./AFIS O/R. See NOTAM.

Uwagi	Remarks
<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.	<sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

EPML	AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
------	---------	--	--

**PROCEDURY DLA LOTÓW VFR**

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dolotach i odlotach VFR do/z lotniska:

ALFA 50 16 34 N 021 36 20 E  
 DELTA 50 10 36 N 020 59 45 E  
 JULIETT 50 22 58 N 021 27 32 E  
 OSCAR 50 26 05 N 021 03 36 E  
 PAPA 50 25 39 N 021 19 50 E  
 ROMEO 50 11 45 N 021 16 37 E  
 SIERRA 50 15 48 N 021 27 33 E

**Procedury wykonywania lotów**

Przed rozpoczęciem kołowania dowódca statku powietrznego zobowiązany jest do nawiązania łączności radiowej z AFIS Mielec w celu uzyskania informacji o sytuacji ruchowej (pas w użyciu, ograniczenia kołowania itp.).

Wysokość lotów po kręgu:

- 330 ft (100 m) dla śmigłowców,
- 1000 ft (300 m) AAL dla samolotów i szybowców.

W przypadku aktywności jedynie RWY 08R/26L ruch nadlotniskowy odbywa się po kręgu północnym.

W przypadku aktywności RWY 17/35 ruch nadlotniskowy odbywa się po kręgu wschodnim.

W przypadku aktywności RWY 08R/26L oraz 08L/26R ruch nadlotniskowy odbywa się po kręgu południowym dla statków wykonujących operacje z RWY 08R/26L lub kręgu północnym dla RWY 08L/26R.

W przypadku aktywności RWY 08L/26R operacje na RWY 17/35 są zabronione.

W przypadku aktywności RWY 08R/26L operacje na RWY 17/35 są możliwe po uzgodnieniu ze służbą AFIS lotniska MIELEC(EPML).

**Procedury dla śmigłowców****PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS**

List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome:

ALFA 50 16 34 N 021 36 20 E  
 DELTA 50 10 36 N 020 59 45 E  
 JULIETT 50 22 58 N 021 27 32 E  
 OSCAR 50 26 05 N 021 03 36 E  
 PAPA 50 25 39 N 021 19 50 E  
 ROMEO 50 11 45 N 021 16 37 E  
 SIERRA 50 15 48 N 021 27 33 E

**Flying procedures**

Before starting to taxi the pilot-in-command of an aircraft is obliged to establish radio contact with Mielec AFIS to obtain traffic information (runway in use, taxiing restrictions etc.).

Circuit heights:

- 330 ft (100 m) for helicopters
- 1000 (300 m) AAL for aeroplanes and gliders.

When only RWY 08R/26L is active, aircraft shall fly the northern circuit.

When RWY 17/35 is active, aircraft shall fly the eastern circuit.

When both RWY 08R/26L and RWY 08L/26R are active, aircraft using RWY 08R/26L shall fly the southern circuit and aircraft using RWY 08L/26R shall fly the northern circuit.

When RWY 08L/26R is active, operations on RWY 17/35 are prohibited.

When RWY 08R/26L is active, operations on RWY 17/35 are possible by arrangement with MIELEC (EPML) AFIS.

**Procedures for helicopters**

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością (VFR) na lotnisko MIELEC wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako kategoria A zgodnie z Doc 8168 Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Operacje Statków Powietrznych Tom II - Opracowywanie Procedur z Widocznością i Według Wskazań Przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, pkt 1.8.8.

Helicopters conducting a VFR approach to MIELEC aerodrome shall land on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with Doc 8168 Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Vol. II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

EPML	AD 4.11	OPLĄTY	CHARGES
	<b>1.</b>	<b>Oplata za lądowanie</b>	<b>Landing charge</b>
	1.1	Oplata za lądowanie obejmuje udostępnienie lotniska MIELEC wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu wykonania operacji lądowania i startu statku powietrznego oraz standardowe usługi służb lotniskowych związane z obsługą tych operacji, z wyjątkiem obsługi naziemnej.	The landing charge is levied for making MIELEC aerodrome and its technical infrastructure available for aircraft landing and take-off operations and the provision of standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.
	1.2	Oplata za lądowanie pobierana jest za każde lądowanie statku powietrznego na lotnisku MIELEC od usługobiorcy wykonującego lądowanie.	The landing charge is collected from the customer for each aircraft landing at MIELEC aerodrome.
	1.3	Oplata za lądowanie statku powietrznego o maksymalnej masie startowej do 2 ton włącznie, w zależności od czasu w jakim operacja lądowania jest wykonywana wynosi: - w godzinach pracy lotniska – 50,00 PLN, - poza godzinami pracy lotniska – 70,00 PLN.	The charge for the landing of an aircraft with a MTOW up to 2 tonnes inclusive depends on the time when the landing operation is carried out and amounts to: - during aerodrome operating hours: 50.00 PLN; - outside aerodrome operating hours: 70.00 PLN.
	1.4	Oplata za lądowanie statku powietrznego o MTOW powyżej 2 ton pobierana jest za każdą tonę i rozpoczętą tonę masy startowej statku powietrznego, w zależności od czasu w jakim operacja lądowania jest wykonywana i wynosi: - w godzinach pracy lotniska – 30,00 PLN; - poza godzinami pracy lotniska – 50,00 PLN.	The charge for the landing of an aircraft with a MTOW above 2 tonnes is collected for each tonne and commenced tonne of the aircraft take-off weight, depending on the time when the landing operation is carried out and amounts to: - during aerodrome operating hours: 30.00 PLN; - outside aerodrome operating hours: 50.00 PLN.
	1.5	Oplata za lądowanie śmigłowca pobierana jest za każdą tonę i rozpoczętą tonę masy startowej w zależności od czasu, w jakim operacja lądowania jest wykonywana i wynosi: - w godzinach pracy lotniska – 15,00 PLN, - poza godzinami pracy lotniska – 25,00 PLN.	The charge for helicopter landing is collected for each tonne and commenced tonne of the helicopter take-off weight depending the time when the landing operation is carried out and amounts to: - during aerodrome operating hours: 15.00 PLN; - outside aerodrome operating hours: 25.00 PLN.
	1.6	Godziny i terminy pracy lotniska określone są w pkt. AD 4.3 oraz na stronie internetowej lotniska: <a href="http://www.lotniskomielec.pl">www.lotniskomielec.pl</a> .	The operating days and hours of the aerodrome are specified in point AD 4.3 and on the aerodrome's website: <a href="http://www.lotniskomielec.pl">www.lotniskomielec.pl</a> .
	<b>2.</b>	<b>Oplata pasażerska</b>	<b>Passenger charge</b>

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2.1   | Oплата пассажера собирается за каждого пассажира odlatującego z lotniska MIELEC.  | The passenger charge is collected per each passenger departing from MIELEC aerodrome.  |
| 2.2   | Wysokość opłaty pasażerskiej wynosi 15,00 PLN.  | The passenger charge is 15.00 PLN.   |
| 2.3   | Opłaty pasażerskiej nie pobiera się za dzieci do lat 2.   | The passenger charge is not collected for children under 2.  |
| <b>3. Opłata postojowa</b>  |   | <b>Parking charge</b>  |
| 3.1   | Opłata postojowa wynosi 20,00 PLN za każdą tonę i każdą rozpoczętą tonę maksymalnej masy startowej statku powietrznego i każde rozpoczęte 24 godziny postoju. | The parking charge is 20.00 PLN for each commenced tonne of the aircraft take-off weight and each commenced 24 hours of parking. |
| 3.2   | Nie pobiera się opłaty postojowej za postój do 4 godzin włącznie.   | No charge is collected for parking time of up to 4 hours inclusive.  |
| <b>4. Opłaty dodatkowe, odstępstwa, ulgi i zniżki</b>   |   | <b>Additional charges, exceptions and discounts</b>  |
| Szczegóły na stronie <a href="http://www.lotniskomielec.pl">www.lotniskomielec.pl</a> .               |   | Details to be found on <a href="http://www.lotniskomielec.pl">www.lotniskomielec.pl</a> .  |
| Opłaty za korzystanie z lotniska pobierane są w siedzibie LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. (budynek wieży). |   | The aerodrome charges are collected at LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. headquarters (tower building).                                 |

EPML AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

Informacje dodatkowe dotyczące lotniska tj. wskazanie miejsc gromadzenia się ptaków i zwierząt na lotnisku wraz z danymi na temat znaczących przelotów między strefami odpoczynku i żerowania w ciągu dnia są dostępne u zarządzającego lotniskiem.

#### **Wnioski o zezwolenie**

Wszelkich uzgodnień z ASM i TWR RZESZÓW dokonuje informator AFIS lotniska MIELEC.

#### **Wykonywanie lotów nocnych**

Lotnisko udostępnione do lotów nocnych po wcześniejszym uzgodnieniu.

#### **Służby celne oraz imigracyjne**

Na lotnisku ustalono dodatkowe przejście graniczne. Planowane starty i lądowania z i do państw spoza strefy Schengen zgłaszać zarządzającemu lotniskiem, nie później niż 48 HR przed wykonaniem operacji lotniczej.

Additional information concerning the aerodrome, i.e. indication of bird and animal concentration areas as well as significant bird migration routes between areas of resting and feeding is available during day from the AD Administrator.

#### **Applications for permission**

Any arrangements with ASM and RZESZÓW TWR shall be made by the MIELEC aerodrome AFIS officer.

#### **Performing night flights**

The aerodrome operates during night flights after prior arrangement.

#### **Customs and immigration**

An additional border crossing point has been established at the aerodrome. Planned take-offs and landings from and to non-Schengen countries are to be reported to the AD administration no later than 48 HR prior to the flight operation.

EPML	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPML 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPML 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPML 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPML 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000